



aqua-terra Bioprodukt GmbH
Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"**

Fecha de impresión: 12.11.2007 Revisado el: 11.04.2005 Página: 1/7

1.	Identificación de la sustancia o del preparado y de la sociedad o empresa
1.1.	Identificación de la sustancia o del preparado
1.1.1.	Nombre comercial: <u>Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"</u>
1.2.	Empleo de la sustancia / preparación: <u>Medio de cultivo en la tecnología de aguas residuales.</u>
1.3.	Denominación de la empresa / del fabricante
1.3.1.	Fabricante: <u>aqua-terra Bioprodukt GmbH</u> Calle / Apartado de correos: <u>Langenselbolder Str. 8</u> Código postal / Localidad: <u>D-63543 Neuberg</u> Teléfono: <u>+49 – (0)6183 / 91 49 00</u> <u>días laborables de 8.00 a 17.00 h</u> Telefax: <u>+49 – (0)6183 / 91 49 049</u> 1.4. Teléfono para urgencias: <u>+49 - 0800-0900 999</u>

2.	Composición / Información sobre los componentes
2.1.	Características químicas: <u>Alginato de sodio bentonita Aluminato férrico-Fe</u>
2.2.	Número CAS: <u>9005-38-3 1302-78-9 10043-01-3</u>
2.3.	Número arancelario: <u>39131000 38029000 38029000</u>
2.4.	Descripción: <u>Polvo beige/marrón, algo granulado.</u>
2.5.	Número UN: <u>No aplicable</u>
2.6.	Componentes peligrosos: <u>Ninguno</u>
2.7.	Indicaciones adicionales: <u>Baja proporción de Aluminato férrico-Fe</u>

3.	Identificación de peligros
3.1.	Clasificación de la sustancia: <u>Sustancia no peligrosa</u>
3.2.	Riesgos especiales para personas y el medio ambiente: <u>Ninguno</u>
3.3.	Resumen: <u>No existe un riesgo agudo si el producto se usa según las instrucciones.</u>
3.4.	Contacto por períodos breves: <u>El contacto por períodos breves no causa daños ni entraña riesgos.</u>
3.5.	Contacto con los ojos: <u>Posible irritación mecánica en el caso de una fuerte formación de polvo.</u>
3.6.	Inhalación: <u>Una corta exposición frente a concentraciones de polvo que superen los 6 mg/m³ (valor MAK) puede provocar irritaciones en las vías respiratorias, tos suave.</u>
3.7.	Ingestión: <u>Las bentonitas y los alginatos sódicos se utilizan, entre otros, como aditivos para la alimentación humana y por lo tanto son toxicológicamente inofensivos.</u>

4.	Medidas de primeros auxilios
4.1.	Medidas inmediatas



aqua-terra Bioprodukt GmbH
Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"**

Fecha de impresión: 12.11.2007 Revisado el: 11.04.2005 Página: 2/7

4.1.1.	Contacto con los ojos:	Enjuagar aproximadamente 15 minutos con los ojos semi-abiertos.
4.1.2.	Contacto con la piel:	Lavar con agua y jabón.
4.1.3.	Inhalación:	Suministrar aire fresco
4.1.4.	Ingestión:	Enjuagar la boca y tomar abundante agua.
4.1.5.	Indicaciones especiales para el médico:	Consultar con un médico: Alginato de sodio – Bentonita – Aluminato.

5.	Medidas de lucha contra incendios	
5.1.	Sustancias extintoras adecuadas:	No inflamable, en caso necesario con agua, CO ₂ o polvo extintor.
5.2.	Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:	No inflamable.
5.3.	Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de su combustión o gases generados:	En caso de incendio, el aluminato puede liberar una pequeña cantidad de SO ₂ (dióxido de azufre).
5.4.	Equipo especial de protección:	Equipo de protección respiratoria
5.5.	Información adicional:	Traje de protección

6.	Medidas en caso de vertido accidental	
6.1.	Medidas preventivas relativas a personas:	El producto hace que los pisos y otras superficies se vuelvan extremadamente resbaladizos. Aclarar o enjuagar intensivamente con agua hasta que ya no exista peligro de resbalar.
6.2.	Medidas para la protección del medio ambiente:	No se requieren medidas especiales.
6.3.	Procedimientos de limpieza:	Aclarar o enjuagar con abundante agua para eliminar todos los residuos.
6.4.	Indicaciones adicionales:	Ninguna

7.	Manipulación y almacenamiento	
7.1.	Manipulación	
7.1.1.	Instrucciones para una manipulación segura:	Lavarse cuidadosamente las manos antes de los



aqua-terra Bioprodukt GmbH
Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"**

Fecha de impresión: 12.11.2007 Revisado el: 11.04.2005 Página: 3/7

7.1.2.	Prevención de incendios y explosiones:	descansos y al finalizar el tiempo de trabajo. Evitar la aspiración de polvo.
7.1.3.	Eliminación del material vertido:	Ninguna
7.2.	Almacenamiento:	Es posible eliminarlo a través del sistema de alcantarillado.
7.3.	Aplicaciones específicas:	Proteger de la humedad /almacenar en lugar seco. Activador biológico en sistemas de aguas residuales.

8.	Controles de la exposición / protección personal	
8.1.	Valores límite de exposición:	Ninguno
8.2.	Limitación y supervisión de la exposición	
8.2.1.	Limitación y supervisión de la exposición en el puesto de trabajo:	Contenido total de polvo /Valores MAK (concentración máxima en el puesto de trabajo): 6 mg/m ³ .
8.2.1.1.	Protección respiratoria:	Máscara contra polvo.
8.2.1.2.	Protección de las manos:	Guantes
8.2.1.3.	Protección de los ojos:	Gafas para la protección contra salpicaduras.
8.2.1.4.	Protección del cuerpo:	Ninguna
8.2.2.	Limitación y supervisión de la exposición medioambiental:	Ninguna

9.	Propiedades físicas y químicas	
9.1.	Datos generales	
9.1.1.	Forma o apariencia:	Granulado, pulverulento
9.1.2.	Olor:	Perceptible. Levemente mohoso / algas marinas.
9.2.	Datos importantes para la protección de la salud y el medio ambiente, y para seguridad	
9.2.1.	Valor pH:	6,5 – 7,0
9.2.2.	Punto de ebullición / campo de ebullición:	No aplicable
9.2.3.	Punto de inflamación:	No aplicable
9.2.4.	Inflamabilidad (estado sólido / gaseoso):	No aplicable
9.2.5.	Peligro de explosión	No aplicable
9.2.6.	Propiedades inflamables:	No aplicable
9.2.7.	Presión de vapor:	No aplicable



aqua-terra Bioprodukt GmbH
Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"**

Fecha de impresión: 12.11.2007 Revisado el: 11.04.2005 Página: 4/7

9.2.8.	Densidad relativa:	1,96 g/cm ³
9.2.9.	Solubilidad / solubilidad en agua:	Insoluble / comportamiento tixótopo en la relación de 1:8
9.3.	Datos adicionales:	Ningunos

10.	Estabilidad y reactividad	
10.1.	Condiciones que deben evitarse:	Ninguna
10.2.	Sustancias que deben evitarse:	Ninguna
10.3.	Productos de descomposición peligrosos:	Ninguno

11.	Información toxicológica	
11.1.	Datos toxicológicos	
11.1.1.	Resumen:	Los alginatos de sodio y bentonitas son aditivos alimentarios autorizados y por lo tanto no entrañan ningún riesgo toxicológico.
11.1.2.	Efectos carcinógenos:	No se ha reportado un efecto carcinógeno.
11.1.3.	Informaciones sobre efectos irritantes:	Es posible una leve irritación de la piel y de las mucosas en caso de una fuerte exposición al polvo
11.1.4.	Ingestión:	No cabe esperar una reacción tóxica.

12.	Información ecológica	
12.1.	Efectos ecotóxicos:	Ninguno
12.2.	Movilidad	Véase el punto 9.
12.3.	Persistencia y degradabilidad:	El alginato de sodio es un polisacárido extraído de algas pardas. Los polisacáridos son biodegradables. Las bentonitas son arcillas que se utilizan como aditivos para la alimentación tanto humana como animal; no son orgánicamente degradables.
12.4.	Potencial de bioacumulación:	No aplicable
12.5.	Otros efectos dañinos:	Ninguno

13.	Consideraciones relativas a la eliminación	
13.1.	Producto	El producto puede ser eliminado a través del sistema de alcantarillado o mediante el compostaje siempre y cuando se halle lo suficientemente diluido como para no producir atascamientos debido a su alta viscosidad (forma gelatinosa).
13.2.	Embalajes sin limpiar	En caso de no poder reutilizarlos, deberán eliminarse según la normativa local.



aqua-terra Bioprodukt GmbH
Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"**

Fecha de impresión: 12.11.2007 Revisado el: 11.04.2005 Página: 5/7

14.	Información relativa al transporte	
14.1.	Transporte terrestre	
14.1.1.	ADR / RID GGVS/GGVE:	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
14.1.2.	Señal de advertencia:	Ninguna
14.1.3.	Número Kemler:	Ninguno
14.1.4.	Número UN:	No clasificado
14.1.5.	Denominación de la carga:	Extracto de algas marinas en combinación con bentonita y aceleradores para la sedimentación.
14.2.	Transporte fluvial o en aguas interiores	
14.2.1.	ADR/ADR:	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
14.2.2.	Categoría:	
14.2.3.	Denominación de la carga:	Extracto de algas marinas en combinación con bentonita y aceleradores para la sedimentación.
14.3.	Transporte marítimo	
14.3.1.	IMDG / GGVS:	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
14.3.2.	Número EMS:	MFAG
14.3.3.	Número UN:	No clasificado
14.3.4.	Nombre técnico correcto:	Alginato de sodio / bentonita con aceleradores para la sedimentación.
14.4.	Transporte aéreo	
14.4.1.	ICAO-TI e IATA-DGR:	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
14.4.2.	UN / ID:	No clasificado
15.	Información reglamentaria	
15.1.	Distintivo según las directrices de la CEE:	Producto no sujeto a etiquetado obligatorio.
15.2.	Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto	
15.2.1.	Frases R:	Ninguna
15.2.2.	Frases S:	Ninguna
15.3.	Disposiciones nacionales	
15.3.1.	Clasificación según el reglamento relativo a los líquidos combustibles (VbF):	Ninguna, puesto que no es combustible.
15.3.2.	Instrucciones Técnicas aplicables al aire(TA-Luft):	No clasificado según las Instrucciones Técnicas



aqua-terra Bioprodukt GmbH
Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® APS"**

Fecha de impresión: 12.11.2007 Revisado el: 11.04.2005 Página: 6/7

15.3.3.	Clase de peligro para las aguas (WGK):	aplicables al aire. WGK (1), estimación propia.
----------------	---	--

16.	Otras informaciones	
	Bibliografía	
	Maass, Dr. phil H.:	<i>Alginsäure und Alginate</i> (Ácido algínico y alginatos), Editorial Verlagsgesellschaft Heidelberg
	Roth Dauderer:	<i>Toxikologische Enzyklopädie, Giftliste, Giftige krebserzeugende, gesundheitsschädliche und reizende Stoffe</i> (Enciclopedia toxicológica, lista de venenos, sustancias carcinógenas, dañinas para la salud e irritativas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73143-5
	Sorbe:	<i>Sicherheitstechnische Kenndaten chemischer Stoffe</i> (Datos técnicos de seguridad de sustancias químicas), Editorial OCEMED Verlagsgesellschaft
	Roth-Weller:	<i>Gefährliche chemische Reaktionen</i> (Reacciones químicas peligrosas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73114-1
	Eberhard Quellmalz:	<i>Das neue Chemikaliengesetz, Handbuch der gefährlichen Arbeitsstoffe</i> (Nueva ley sobre sustancias químicas, manual de insumos peligrosos), Editorial WEKA-Verlag
	G. Schmitt-Gleser:	<i>Abfallentsorgung</i> (Eliminación de residuos), 5ª. edición, Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-65730-8

Las informaciones de esta Ficha de Datos de Seguridad han sido recopiladas a nuestro mejor saber y entender y corresponden al estado de los conocimientos en la fecha de revisión. Constituyen exclusivamente una descripción de las exigencias de seguridad del producto y no deben ser interpretadas como una garantía de sus propiedades en el sentido jurídico del término. Para toda otra información técnica y especificación de suministro, sírvase consultar la respectiva Hoja de Datos de cada producto.

Estado de revisión:	Revisado por:	P. Sprau
Fecha de autorización: 11.04.2005	Autorizado por:	G. von Both